



Le Tachygraphe
Réglementation actuelle
Der Fahrtschreiber
Derzeitige Regelung

Cécile TOURNAYE, Conseillère juridique

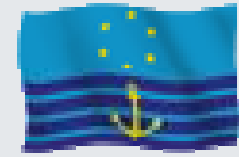
Gernot PAULI, Ingénieur en Chef

Strasbourg, le 7 octobre 2009



Cécile Tournaye / Gernot Pauli - Strasbourg, le 7 octobre 2009

Temps de repos: définition



- Article 23.06 (4) RVBR : “pendant son temps de repos obligatoire, un membre de l'équipage ne peut être tenu à aucune obligation, y compris de surveillance et de disponibilité”
- Article 2 Directive 2003/86/CE : période durant laquelle le travailleur n'est ni au travail, ni à la disposition de l'employeur dans l'exercice de son activité ou de ses fonctions
=> Repos = ni travail, ni standby

Règles rhénanes



- Selon le mode d'exploitation du bateau

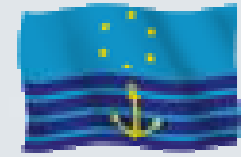
| | Temps de navigation par période de 24 heures (art. 23.05) | Temps de repos (art. 23.06) | Lien temps de repos/arrêt du bateau |
|-----------|--|--|--|
| A1 | Pas plus de 14 heures de navigation par 24h. Interruption obligatoire pendant 8 heures, de 22h à 6h | 8 heures de repos ininterrompu par période de 24 heures, pris au moment où le bateau est à l'arrêt | Temps de repos correspond au temps d'arrêt du bateau, pour tous les membres d'équipage |
| A2 | Pas plus de 18 heures de navigation par 24h Interruption obligatoire pendant 6 heures, de 23h à 5h | 8 heures de repos, dont 6 heures ininterrompues, pris au moment où le bateau est à l'arrêt | 80% du temps de repos requis correspond au temps d'arrêt du bateau, pour tous les membres d'équipage |
| A3 | 24 heures | 24 heures de repos par période de 48 heures dont au moins 2 fois 6 heures ininterrompues | Le temps de repos requis ne correspond jamais au temps d'arrêt du bateau |

Règles rhénanes



- En cas de changement de mode d'exploitation : art. 23.07

Règles communautaires



- Accord imminent des partenaires sociaux

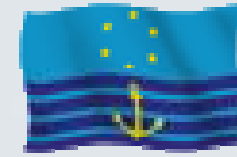
Moyens de contrôle actuels



1. Au niveau communautaire

Le contrôle relève de chaque Etat membre

pas de moyens uniformes actuellement prévus



2. Au niveau rhénan

• Livre de bord

TEMPS DE REPOS - RUHEZEITEN - RUSTTIJDEN

Mode d'exploitation
 Betriebsform
 Exploitatiewijze

| Date | | BATEAU - SCHIFF - SCHIP | | | | | MEMBRES DE L'EQUIPAGE - BESATZUNGSMITGLIEDER - LEDEN VAN DE BEMANNING | | | | | | | | | | |
|-------|-----------------------|--|-------------------|--|-----------------------|-------------------|---|---------------------|------------------|---|-----------------|------------------|-----------------|--|---|-----------------------|-----------------------|
| Datum | Datum | Début de la navigation Beginn der Fahrt Begin van de vaart | | Fin de la navigation Ende der Fahrt Einde van de vaart | | | Membres de l'équipage Besatzungsmitglieder Leden van de bemanning | | | Heures de repos des membres de l'équipage Ruhezeiten der Besatzungsmitglieder Rusttijden van de leden der bemanning | | | | Embarquement Zugang Aan boord gekomen | Débarquement Abgang Van boord gegaan | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | 13 | |
| | Heure Zeit Tijd | Lieu Ort Plaats | p.k. km kmr | Heure Zeit Tijd | Lieu Ort Plaats | p.k. km kmr | Fonction Tätigkeit Functie | Nom Name Naam | N° Nr. Nr. | de von van | à bis tot | de von van | à bis tot | de von van | à bis tot | Heure Zeit Tijd | Heure Zeit Tijd |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |



Annexe K

en cas de changement de mode d'exploitation

**Attestation pour la justification du temps de repos exigé
conformément l'article 23.07, chiffres 2 à 6**

(uniquement valable en liaison avec le livret de service,
ou la grande patente conformément à l'annexe 1

ou la grande patente provisoire conformément à l'annexe 2 du Règlement des patentes du Rhin)

Nom :

Numéro du livret de service ou de la patente :

| Nom, numéro européen unique d'identificat ion des bateaux ou numéro officiel du bateau | Fin du voyage | Fin du voyage | Mode d'exploitati on précédant la fin du voyage | Dernier temps de repos précédant la fin du voyage | | Signature du conducteur |
|---|------------------|------------------|--|---|-----|-------------------------------|
| | Date | Heure | | Début | Fin | |
| | E | E1 | E2 | E3 | E4 | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

¹ Le titre de la colonne n° 1 est en vigueur du 1.4.2007 au 31.3.2010 (Résolution 2006-II-26).



- Tachygraphe

en cas de dérogation aux horaires d'arrêt du
bateau en mode A1 ou A2

Caractéristiques techniques requises :
annexe H RVBR

Technische Vorgaben für Fahrtenschreiber



RheinSchUO Anlage H

Teil A Anforderungen an den
Fahrtenschreiber

Teil B Einbauvorschriften

Anforderungen an den Fahrtensschreiber



- Fahrzeitermittlung (Schraubendrehung)
- Identifizierung des Schiffes
- Registrierung
 - Inhalte
 - Dauer
 - Sicherheit
 - Genauigkeit
- Betriebsbedingungen

Einbau von Fahrtenschreibern



- Anerkannte Fachfirma
- Einbau
- Funktionsprüfung
- Bescheinigung über Einbau
 - Angaben zum Schiff
 - Angaben zum Fahrtenschreiber
 - Gültigkeitsdauer 5 Jahre
- Einweisung in Bedienung